Contents

1 Lectures and Events
   Internal
   1.1 Dignity in street-level bureaucracies
   1.2 French Graduate Seminar
   1.3 Lecture at St Hilda’s College: Dame Stephanie Shirley, ‘My Life in Exile’
   1.4 Early Modern French Seminar: Katie SCOTT (The Courtauld Institute of Art) and Hannah WILLIAMS (Queen Mary, University of London) Title: Artists’ Things: Material Lives in the Eighteenth-Century Art World
   1.5 French Poetry Creative Writing Workshop
   1.6 Choix Goncourt UK: in Conversation with Louis-Philippe Dalembert for his Book ‘Milwaukee Blues’
   1.7 Careers Service - Creative Careers Festival
   1.8 19th C Research Seminars in English
   1.9 iSkills Week 3 onwards: Research Data Management, Research Metrics, and more...
   External – Oxford
   1.10 Oxford Nightline 50th Anniversary Workshops HT22
   External – Elsewhere
   1.11 German Historical Institute London - Spring Lecture Series
   1.12 Cardiff University’s School of Modern Languages events listings (Feb 22)
   1.13 Night Of Ideas 2022

2 Calls for Papers
   2.1 CfP Transitions - Bristol Centre for Medieval Studies Postgraduate Conference

3 Adverts
   Jobs, Recruitment and Volunteering
   3.1 Open Vacancies at Oxford Summer Courses
   3.2 Sustainability Internship Programme for Students
   3.3 R:Ed Oxford: French Translators Recruitment
   Miscellaneous
   3.4 Flat in Paris
   3.5 Oxford Anthology of Translations Call for Submissions

4 Year Abroad
   4.1 Job Opportunities
1 Lectures and Events

Internal

1.1 Dignity in street-level bureaucracies
17th February: 5:00 pm - 6:30 pm GMT

Jonathan Patterson (French, St Edmund Hall), will be chairing a webinar on ‘Dignity in street-level bureaucracies’.

This webinar will be hosted by the Las Casas Institute at Blackfriars. The aim is to foster dialogue between the humanities and social sciences on the ideals and functioning of bureaucracy.

To register, please use the link below: https://www.bfriars.ox.ac.uk/event/bureaucracy-and-human-dignity/

For further queries, please email Jonathan Patterson jonathan.patterson@mod-langs.ox.ac.uk

1.2 French Graduate Seminar
Tuesday 1 February, 5.15-6.30pm, All Souls Hovenden Room

All graduate Francophiles are invited to join us on Tuesday Week 3 for the first French Graduate Seminar of Hilary Term (and biscuits, coffee and tea).

We are happy to welcome as our speakers Elly Walters and Clara Baudet.

Elly Walters (Wadham). ‘Je sentais le poids de la mer sur ma poitrine’: Marie Darrieussecq and the depths of despair Clara Baudet (Jesus).

Les lazzaroni napolitains dans la littérature de voyage des XVIIIème et XIXème siècles/ Neapolitan lazzaroni in 18th and 19th century travel literature

Come around to meet other graduate students and be inspired by the exciting research taking place within our community. After both papers and related Q&A, all are welcome to join us for a trip to Chequers.

NB. Two presentation slots remain open for this term – one in 5th and the other in 7th week. If you would like to present your research, we’d love to hear from you! Topics on all aspects of French literature, history, or culture are welcome for 20-minute papers followed by a short and friendly Q&A. For further information, contact Becky or Nathalie. becky.short@st-hildas.ox.ac.uk; nathalie.jeter@queens.ox.ac.uk

1.3 Lecture at St Hilda’s College: Dame Stephanie Shirley, ‘My Life in Exile’
Wednesday 16th February 2022, 5.30pm, followed by a drinks reception, Jacqueline du Pré Music Building, St Hilda’s College

Dame Stephanie (Steve) Shirley CH, age 87, is a workplace revolutionary and successful IT entrepreneur turned ardent philanthropist and successful author. Her talk will focus on her family’s escape from Nazi Europe to Britain in 1939. She and her elder sister, Renate Buchthal, came to the UK on the Kindertransport as part of the effort to rescue children from Nazi-occupied territories in the nine months prior to the outbreak of World War II. About 10,000 Jewish children reached the UK as unaccompanied refugees in this way, among them Lord Alf Dubs and Sir Eric Reich. All transports to Britain stopped on 3 September 1939. In an astonishing twist, both sisters attended the Nuremberg Trials in 1946, a war crimes tribunal in which many prominent members of the Nazi regime were prosecuted.

Renate went on study English at St Hilda’s (Exhibitioner, 1948-1951) while, in 1962, Dame Stephanie started a software house, Freelance Programmers. The company pioneered new work practices and changed the position of professional women, especially in hi-tech. Since retiring in 1993, Dame Stephanie’s focus has been increasingly on philanthropy based on her strong belief in giving back to society. She served as the UK’s first national Ambassador
for Philanthropy in 2009/10. Dame Stephanie has published two books, her memoir, Let it Go, in 2012, and So To Speak, a collection of 29 of her speeches given over the last 40 years, in 2020.

We will hear more about Dame Stephanie’s experiences and those of her family in her talk. Anyone with an interest in social history and in learning about the experiences of those who lived through World War II should attend this fascinating lecture.

The event is free but booking is essential.


Enquiries to georgina.paul@st-hildas.ox.ac.uk

1.4 Early Modern French Seminar: Katie SCOTT (The Courtauld Institute of Art) and Hannah WILLIAMS (Queen Mary, University of London) Title: Artists' Things: Material Lives in the Eighteenth-Century Art World

5.15pm-7pm: Maison Française d'Oxford

Hannah Williams will be presenting her ongoing collaborative project with Katie Scott on material lives in the eighteenth-century art world.

Hannah Williams is Senior Lecturer in the History of Art at Queen Mary University of London. She is the author of Académie Royale: A History in Portraits (2015), Artists in Paris: Mapping the 18th-Century Art World (www.artistsinparis.org), and numerous articles on French visual and material culture and the Paris art world.

Katie Scott is professor of History of Art at the Courtauld Institute of Art, and a specialist of the art, architecture and material culture of eighteenth-century France. Her latest book, Becoming Property: Art, Theory and Law in Early Modern France (Yale 2018) investigates the relationship between intellectual property and the visual arts in France from the XVIth century to the French Revolution.

1.5 French Poetry Creative Writing Workshop

The workshop is scheduled to start on week 3 this term and will take place every Wednesday between 16.30 and 18.30 until the end of Hilary (definitive times may be altered slightly depending on the participants.)

Dr Christophe Barnabé will be hosting a French Poetry Creative Writing Workshop (Atelier d’écriture poétique) this term at the Maison Française. The workshop is open to all French students (undergraduate and graduate from any college) and has capacity for up to 12 participants.

Whether you’ve written poetry before or have only just begun thinking about it, this is an opportunity not only to practice and enhance your written French – by pushing its boundaries beyond the realms of prose – but also to gain a better understanding of what is at stake in the making of a poem in French today.

Each session will first cover a certain topic (dealing with form, subject, style, technique, etc.), and will include close readings of modern and contemporary French poets. This will get you acquainted with a body of literature you may be less familiar with, and help you appreciate how each author (and later yourself!) departs from or perpetuates tradition. In the second part of the workshop, you will read the poems you have written for that week and discuss them with the rest of the group.

If you are interested, please email Christophe Barnabé christophe.barnabe@some.ox.ac.uk introducing yourself, explaining briefly the reasons why you want to join and including, if possible, a poem you may have written in English (or French!). Don’t hesitate to also get in touch if you simply want to hear more or have any questions.
1.6 Choix Goncourt UK: in Conversation with Louis-Philippe Dalembert for his Book ‘Milwaukee Blues’

MFO YouTube channel, 9 February, 5pm

As part of this third edition of the Choix Goncourt UK, the Maison Française d’Oxford will host an online event with Louis-Philippe Dalembert and Catriona Seth on 9 February at 5 pm. They will discuss Milwaukee Blues (Sabine Wespieser) Join us on the MFO YouTube channel: https://www.youtube.com/watch?v=AdG0L5Aet1k

More information about the Choix Goncourt UK can be found on the MFO website https://mfo.web.ox.ac.uk/event/choix-goncourt-uk-conversation-louis-philippe-dalembert-his-book-milwaukee-blues-sabine

1.7 Careers Service - Creative Careers Festival

We are pleased to inform you of the Careers Service Creative Careers Festival, taking place from 25th January to 10th February 2022

The Festival showcases career opportunities across the sector including panel and interactive sessions on Careers in TV, Film & Games, Insight into Publishing, The Future of the Creative Industries and more.

Anyone interested can register for these events, via CareerConnect (using their Oxford single-sign on)

1.8 19thC Research Seminars in English

* Please see item 1.8 attachment for further information: https://weblearn.ox.ac.uk/x/bzwaTO

1.9 iSkills Week 3 onwards: Research Data Management, Research Metrics, and more...

Alerting you to the following online workshops now available for booking. Please follow the links below for further information and to book your place:

**iSkills: Data sources for research – discovery, access and use** (Wed 2 Feb 10:00-12:00)
This workshop looks at the different ways quantitative and qualitative data is being made available to benefit researchers, giving an overview of macro and micro data sources available at the University of Oxford, including national data archives, subscription services, business data, and some pointers for further searching. **Who is this session for?** DPhil students and research staff (particularly in Social Sciences). This workshop will be most beneficial to those researchers planning to use secondary data sources (quantitative, qualitative and mixed) as part of their research or who wish to learn more about the potential of open data platforms and data archives.

**iSkills: Managing research data and Data Management Planning (DMPs)** (Tue 08 Feb 10:00-12:00)
This session introduces the University’s research data policy and outlines the practical impact this will have on your work. The session will cover the common dangers and pitfalls of digital data; key principles of RDM; drafting a data management plan; institutional, funder and publisher requirements; issues around preserving data and cybersecurity; ORA-Data, Github and other preservation services; the potential of data management in your own field; and accessing Oxford-based tools for research data management. **Who is this session for?** All DPhil students and research staff.

**iSkills: Working with sensitive research data in the Social Sciences and Humanities** (Tue 15 Feb 10:00-12:00)
A workshop outlining some of the key principles to bear in mind when working with sensitive or restricted research, whether collected yourself or obtained from a third party source such as a data archive. Issues of confidentiality,
informed consent, cybersecurity and data management will be covered. Examples of scenarios or concerns drawn from the research of participants are particularly welcome. The role of support services at Oxford will also be outlined and in particular the role of the Bodleian Data Librarian who will lead the session. Follow up consultations with the Data librarian or other subject consultants are also offered.

Who is this session for? All DPhil students and research staff in the Social Sciences and Humanities

**iSkills: Working with sensitive research data in the Sciences and Medical Sciences** (Wed 23 Feb 10:00-12:00)
A workshop outlining some of the key principles to bear in mind when working with sensitive or restricted research, whether collected yourself or obtained from a third party source such as an NHS trust or Biobank data. Issues of confidentiality, informed consent, cybersecurity and data management will be covered. Examples of scenarios or concerns drawn from the research of participants are particularly welcome. The role of support services at Oxford will also be outlined and in particular the role of the Bodleian Data Librarian who will lead the session. Follow up consultations with the Data librarian or other subject consultants are also offered.

Who is this session for? All DPhil students and research staff in the Sciences and Medical Sciences.

**iSkills: Research metrics and citation analysis tools** (2 Mar 10:00-11:00)
An introduction to citation tracking and bibliometrics, looking at the main issues involved in: using citation analysis to measure impact; using Journal Citation Reports and CiteScore Journal Metrics to find journal impact factors; using Web of Science, Scopus and Google Scholar to track and count citations to papers and individual researchers; how to calculate your own h-index; measuring impact using altmetrics; creating a researcher profile and using ORCID IDs to identify your work.

Who is this session for? Researchers, academics, research support staff and research postgraduates in the Sciences and Social Sciences.

We still have places left on the following workshops in Week 3:

**iSkills: Getting started in Oxford Libraries** (Tue 1 Feb 10:00-12:00)
An introduction to getting started in Oxford Libraries, featuring live demonstrations and hands-on activities on how to use SOLO, the University's resource discovery tool; how to search for a range of material and get hold of what you want to read; which Oxford Libraries to use for your needs and how to use our many services.

**iSkills: UK Parliamentary and Government materials – an introduction** (Thu 3 Feb 14:00-15:00)
One-to-one session for finding and accessing historical and present-day UK parliamentary and government material, including print and digital sources, and any relevant archival materials.

Who is this session for? History, Politics and other Social Science students, in particular anyone just starting their Postgraduate studies or new to using these materials.

Keep an eye on our iSkills workshops page for upcoming workshops throughout the year; and for our workshop handouts, live webinar recordings and pre-recorded video tutorials.

---

**External – Oxford**

1.10 **Oxford Nightline 50th Anniversary Workshops HT22**
We are Oxford Nightline, and we’re celebrating our 50th Anniversary by hosting a series of online talks! Interested in what the pandemic has done to our mental health, how therapies are researched and developed, and how listening services are carried out on the ground? Then check out these talks and register here: Oxford Nightline 50th Workshop Series (google.com).

Below is some information about the talks (more on our website):

**The impact of the pandemic on young people** (Feb 3, Thursday Week 3, 3pm)
Speaker: Michaela Brooks – THE MIX Acting Helpline Team Leader and Bohdana Dock – THE MIX Head of Data, Research and Evaluation

Talk Description: The talk will discuss the impact of the pandemic on the mental health of young people based on THE MIX’s helpline data and research. It will also demonstrate how THE MIX has utilised this data to respond to the pandemic and the needs of service users so far.

Public mental health in the pandemic and beyond (Feb 10, Thursday Week 4, 3pm)
Speaker: Dr Antonis Kousoulis, Director of England & Wales, Mental Health Foundation

Talk Description: The pandemic has generated unique mental health challenges and exacerbated existing health inequalities. To ensure better mental health for all post-COVID, we'll need to fundamentally reconsider our approach on all levels and apply a public health lens.

Samaritans: Bringing our listening service to the community (Feb 18, Friday Week 5, 3pm)
Speaker: Matt Williams, Director of Oxford Samaritans

Talk Description: Since 2009, Oxford Samaritans have been offering a listening service on Cornmarket Street for anyone who may need to talk on a Friday evening. Based on outreach events and approaches established by Samaritans Branches in South Wales, following the widespread media reports of suicides of young people in Bridgend in 2007, the service remains active in Oxford. Matt will share the history and evolution of this approach; why it works, and why it matters.

Developing & increasing the public availability of effective psychological therapies for anxiety problems: Science, politics, & economics (Feb 28, Monday Week 7, 3pm)
Speaker: Prof. David Clark

Description: The talk describes an effective model for developing new treatments and shows how science, politics and economics can be combined to expand mental health care in a way that starts to reduce the massive gap between need and the provision of mental health support.

If you have any questions, feel free to email 50years@oxfordnightline.org.

External – Elsewhere

1.11 German Historical Institute London - Spring Lecture Series
We would like to draw your attention to our German Historical Institute London Spring Lecture Series 2022 starting next week and warmly invite you to join us. GHIL Lectures are given by researchers whose research areas span from the Middle Ages to the present. The lectures will be held on Tuesdays at 5.30pm during term time. Papers are normally presented in English, so knowledge of the German language is not necessary for participation. GHIL Joint Lectures are presented in cooperation with the Faculty of History, University of Oxford; Modern German History Seminar, Institute of Historical Research; and other distinguished institutions.

For more information on the individual lectures and to register please visit our website: Lectures (ghil.ac.uk).

1.12 Cardiff University's School of Modern Languages events listings (Feb 22)
Please see item 1.12 attachment for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/OLnY9r
https://weblearn.ox.ac.uk/x/S5ul9I
1.13 Night Of Ideas 2022

Institut Français du Royaume Uni, London & online, 27 Jan, 6pm-11.30pm

Join the Night of Ideas, a night of thought-provoking and free debates, films, and workshops organised by the French Institute in London on 27 January.

Leading figures including writers, philosophers, artists and historians will tackle the latest challenges central to our times and discuss new ways of rebuilding the world together.

Launched by the Institut français in 2016, the NIGHT OF IDEAS is a project staged simultaneously in Paris, London and worldwide, at the end of January. How can we rebuild tomorrow’s world together? On the backdrop of global socio-economic and environmental crises, a collective desire for new initiatives and action is arising. Joining French, British, and European perspectives, the Night of Ideas engages audiences through free debates with 40 leading figures.

Coinciding with the start of the French Presidency of the Council of the European Union in January 2022, this year’s London edition has a strong European dimension. Curated in close partnership with the European Institute and the Faculty of Arts and Humanities of the University College of London and the Global Engagement Department of King’s College, supported by EUNIC Global Fund and organised in partnership with the Delegation of the European Union to the UK and the European Parliament Liaison Office in the UK, the Night of Ideas is enriched with European voices thanks to the members of the European Union National Institutes for Culture, EUNIC London, (Austria, Belgium, Cyprus, Germany, Italy, Slovenia, Spain, Turkey).

Echoing the main themes of this year’s edition, a programme of films and discussions, BEFORE THE NIGHT (21 – 26 January) precedes the series of thought-provoking debates (27 January). Browse the full programme: www.nightofideas.co.uk

2 Calls for Papers

2.1 CfP Transitions - Bristol Centre for Medieval Studies Postgraduate Conference

The theme of this year’s conference is ‘Transitions’ and we welcome abstracts of c300 words from postgraduate students and early career researchers working in any and all relevant disciplines relating to the medieval period.

Please find the CfP attached and direct abstracts or queries to this email cms-conference-enquiries@bristol.ac.uk To stay updated, also follow us on Twitter @BristolCMS and @UoB_CMS_PGR

The deadline for abstracts is 28th February 2022, with the conference scheduled to take place and in person on and online over Zoom on 29th- 30th April 2021.

* Please see item 2.1 attachment for further information: https://weblearn.ox.ac.uk/x/LQcO24

3 Adverts

Jobs, Recruitment and Volunteering

3.1 Open Vacancies at Oxford Summer Courses

I am emailing from Oxford Summer Courses, an award winning summer school that provides authentic Oxbridge style courses to students from all over the world. Founded by two Oxford University graduates, we pride ourselves on having expert academics teaching what they are most passionate about.

*Any weekly round-up attachments can be found at the following link: https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html
We are currently hiring tutors for the 2022 summer delivery period. Details of our vacancies can be found on our website: https://oxfordsummercourses.com/tutor-opportunities/

We are also hiring for a Head Office position - Academic Executive - which may be of interest to students or friends of students. Details regarding this position can be found via the link below: https://oxfordsummercourses.com/head-office-careers/

3.2 Sustainability Internship Programme for Students

Hi all, I hope the start of term is going well for you.

I coordinate the Sustainability Internship Programme, which is run by the Environmental Change Institute (ECI), part of the School of Geography and the Environment. The SIP aims to give students meaningful and valuable experience of working in the sustainability sector, and is open to all current matriculated Oxford students. I have attached a poster which summarises much of the key information. You can sign up to the SIP mailing list here: https://www.eci.ox.ac.uk/internship/students.html

Through these emails you will receive notification of sustainability-related internship opportunities, some of which are advertised through CareersConnect but also others which are exclusively advertised through these emails. You will also receive details on a 3-day leadership in sustainability course – details of previous years’ programmes are available on the ECI website, with news on the 2022 iteration due to be confirmed soon.

Please email Dan Hall internships@ouce.ox.ac.uk for further details.

* Please see item 3.2 attachment for further information: https://weblearn.ox.ac.uk/x/wwSbO2

3.3 R:Ed Oxford: French Translators Recruitment

R:Ed Oxford is looking for French translators this term!

If you’re looking for impactful activities to get involved with during the pandemic, or keen to get valuable experience translating, come and join our team for HT22. R:Ed Oxford is a team of students that write and translate articles for Right for Education (R:Ed), a rapidly growing NGO with 6.5+ million followers across 45+ countries in Sub-Saharan Africa. They provide learning materials to be a catalyst for social change, publishing free, culturally contextual content on subjects ranging from human rights, health, African culture, business and sustainability. Experts and students from the best universities around the world contribute 350 - 500-word articles, which the organisation uploads to its website and Facebook page.

It’s a great opportunity to explore topics you’re interested in, meet new people, add an impressive line to your CV, and use your language skills to contribute to a great cause. Any student can get involved, whether undergraduate or postgraduate!

More details about the role are in the application form here: https://forms.gle/q3ebWJFmHWRwzyYE8 DEADLINE: 11:59 (GMT) 4 February (Fri of 3rd Week)

N.B. Applications will be accepted on a rolling basis and thus this form may close earlier than the deadline if all roles have been filled.

Any questions regarding the role, please contact Nadia Hassan (Chief Translator) at nadia.hassan@trinity.ox.ac.uk
**Weekly Round-Up, 27 January 2022**

*Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*
https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

**Disclaimer:** The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

**Miscellaneous**

**3.4 Flat in Paris**

French PhD student and Oxford alumna looking to sublet her 27sqm flat in the 18th arrondissement of Paris (métro Château Rouge). The flat is your typical Parisian attic studio, rather small but cozy, very quiet and sunny. It mainly consists of two rooms, 1 bedroom and 1 living room, with a small kitchen (including a washing machine) and a small bathroom. On the 6th floor without elevator.

Price: 700 euros per month (all bills included, no wifi). Available from 1st of March to the beginning of July 2022. Happy to answer questions/send pictures on request at the following email address: alice.alcaras@gmail.com

**3.5 Oxford Anthology of Translations Call for Submissions**

Calls ends 23rd March.

The Oxford Anthology of Translation is now opening calls for submissions for its first issue. We warmly welcome translations of poetry and prose in all languages, as well as essays and reviews in English relating to translation studies. Unorthodox and adaptive translations, including any creative work that responds to earlier writing, is also encouraged.

The deadline for submission is 23rd March. Everyone is welcome to submit. Submissions should be of up to five thousand words and should include the original text. Please submit your translations as a word doc or pdf file. For any submission, we also ask that you include a brief translator’s note summarising your choice of text and your approach. If the original work still falls under copyright, please let us know whether you have been in contact with the author or copyright holder for permission to publish your translation. Having done so is NOT a condition for submitting, but it would save us some work! Submissions should be emailed to oateditors@gmail.com. For further details, please email adam.husain@wadham.ox.ac.uk

Submissions should be emailed to oateditors@gmail.com

**4 Year Abroad**

**4.1 Job Opportunities**

The latest job opportunities and internships received by the Faculty can now be found via the new jobs board: https://canvas.ox.ac.uk/courses/37004/pages/year-abroad-adverts?module_item_id=383619

The new Canvas Year Abroad pages are now ‘live’:
https://canvas.ox.ac.uk/courses/37004

**DISCLAIMER:** Please note that the inclusion of vacancies received by the Faculty is a facility to assist students in sourcing possible placements and does not constitute any sort of recommendation of the organisation, or agreement with the content of the vacancies; the Faculty attempts to provide as much information on vacancies available to students as possible and makes every effort to check that the content complies with equality legislation and is otherwise appropriate for student employment but cannot confirm the quality of the experience. Where negative feedback from previous students is received, appropriate action is taken. Students should make every effort to conduct their own research into the opportunities and providers to reassure themselves of the quality of the provision.

*Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*
https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html